

俄语口笔译专业特色

俄语笔译

俄语 MTI（笔译）方向旨在培养应用型、实践型高级俄语笔译人才。教学以提升学生翻译实践能力为核心，全面提高人文素养和学科理论素养。在侧重强化翻译基本功训练、提高学生笔译实践能力的同时，注重翻译史、中俄翻译理论和翻译研究方法的学习，以培养学生翻译专业意识、中俄语言文化对比研究和交际能力。除传统的课堂讲授方法外，辅以多媒体教学等现代化教学手段。此外，采用学界与业界相结合的教学模式，邀请行业人士参与教学。同时，利用国内外教学实习基地，开展多种形式、多种题材的翻译实践活动。自 2013 年起，俄语系实行中俄联合培养硕士研究生项目，学生可自愿报名参加，成绩合格，通过论文答辩可在 2 年半学制内获得中俄双硕士文凭。

主要课程有：高级俄语实践、现代俄语理论、俄汉语言对比与翻译、俄罗斯社会与文化、研究方法与论文写作、翻译概论、笔译基础、媒体语法、高级翻译、俄语修辞学等。

俄语口译

俄语 MTI（口译）方向旨在培养高层次、应用型高级俄语口译人才，以适应快速发展的中俄全面战略伙伴关系对应用型俄语人才的需要。教学以提升口译实践能力为核心，在侧重强化口译基本功训练、提高学生口译实践能力的同时，注重中俄语言文化、交际文化的学习，全面提高学生人文素质、专业素质和跨文化交际能力。教学将大量采用现代化的语言教学手段，开展科学、系统的口译专业技能训练，并邀请行业人士参与教学。此外，在导师的指导下通过参加国际会议、商务谈判等外事活动，提高学生口译实践能力，使学生能够达到在国家机关、企事业单位和外事部门独立承担高级口译工作的水平。自 2013 年起，俄语系实行中俄联合培养硕士研究生项目，学生可自愿报名参加，成绩合格，通过论文答辩可在 2 年半学制内获得中俄双硕士文凭。

主要课程有：高级俄语实践、现代俄语理论、俄汉语言对比与翻译、俄罗斯社会

与文化、研究方法与论文写作、翻译概论、口译基础、媒体语法、高级翻译、俄语修辞学等。